UNIVERSITY OF IBADAN

DEPARTMENT OF LINGUISTICS AND NIGERIAN LANGUAGES, UNIVERSITY OF IBADAN, IBADAN, NIGERIA

Candidate's Number *(write very clearly)*

Afenfai, A.

Examination *(Insert official title of the Examination for which you have entered, as it appears at the head of the question paper)*

19-6-88.

Title of Paper

Date

DIRECTIONS TO CANDIDATES

1. Write on bot
2. Begin each a
3. Write the nu
4. All rough w within this co
5. If supplemen together at the **must not b unless all the**
6. In your own in below, the numbers of the questions which you have attempted (with sub-sections where necessary).
7. In no circumstances must answer books used or unused, be removed from the Examination Room by a Candidate.
8. Candidates are warned that importance is attached by the examiners to accuracy and clearness of expression.

These are on the disk labelled 1f.

6-29-90

Ron

NUMBERS OF THE ANSWERS in the order in which they have been written.

For Examiner's use only	
Question No.	Mark
Total.....	

IUP

19-6-88

(1)

Question Write on both sides of the paper Do not write in either margin

Vba ẹẹsẹ ọ. ẹ ẹẹsẹ ọ. Ẹdọkpá
you(pl) greetings response greetings are day

ọna ẹdọkpá rẹ rẹ, ẹdọkpá ọna
this arrive are day this

kẹ rẹ ẹámí èrèmẹ, ọ nyá
RET arrives animals all they

wáá ọ vbí agbọn. Nyá kẹ rẹ
spread onto L life they RET arrive

agbọn, nyá rẹ rí vbí ọ. Nyá a
life they SEQ be L it they H

rẹ vbí agbọn. Ẹkpẹn nyọ́ì lí khí
SEQ do life Leopard he APP Comp

ọba ísì ìyáám ọlì ẹghẹ. Ẹkpẹn rẹ
king ASS them the time Leopard SEQ

rí vbí áám. Ẹkpẹn na, nyọ ọ mẹẹ
be L there. Leopard this he he own

ẹámí èrèmẹ. Vba kúkú ẹẹn
animals all You(pl) AFF know

ẹkpẹn. ọ ì a ẹ ẹámí ọvbẹẹ.
Leopard it NEG H eat animal another.

Elí ẹámí na, nyí ọ ọ za
The animal this it it it from

nwú, ọ á ghẹ ọí ẹ. vbavba
take it RC kill it eat. You(pl)

sẹ mẹẹ ẹmí lí iyọ ghẹ siyọ
ANT see thing APP that way ever

siyọ? Ẹkpẹn na, ọ khà ghẹ
then. Leopard this it HYP INS

dà mẹẹ khí ọhèmmí ọ á
DED see Comp hunger it RC

Do not write in either margin | Write on both sides of the paper | Question

gbé ọì, ọ á nwú ẹàmì ... à kà
beat it it RC take animal one HYP
gàzẹ́ ú zọ ọ́ ọ, ìná ọ́ lọ́ ghẹ
meet Antelope it be this way it PRED INTS
nwú ọì, ọ ghé nyẹghán ọì á
catch it it INTS rip it CS
ẹẹ, ọ lẹ́ ẹmí kú ọ́ vbí
they way it pick thing pour into L
ẹkẹ́n. Ìyọ́ kẹ́ ọ ọ, ẹ́ ẹ́ámí
stomach. That way RET be the animals
ná, nyá rẹ́ ẹ́, ẹ́bí yán lọ́
this they SEQ how they PRED
kẹ́ ẹ́ ú lí á lọ́ zà mẹ́ khì
RET should do APP one PRED RES see Comp
nyá kẹ́ nífẹ́n vbì óbọ́ ísì
they RET free L hand ASS
ẹkpẹn. Nyá rọ́ ẹnyẹàn, ọ́ fẹ́lọ́khúá
Leopard. They say now giant rat/rabbit
rọ́ ẹnyẹàn, ẹkpẹn, ọ́ ọ kẹ́
say now Leopard it It RET
hàmá. Ẹghẹ́ lí ẹkpẹn ọ́ ọ kẹ́
pregnant conceive Time APP Leopard it It RET
rẹ́ hàmá ná, ọhìná ọ́ ọ rẹ́
SEQ conceive this — this period it It use
e ẹámí lẹ́ọ́ ọ́ lọ́ yá kẹ́
eat animal support It PRED JUS RET
ghẹ́ nwúnọ́ mài gbọ́ọ́ e kúẹ́n—
INTS take us kill eat natural

Do not write in either margin | Write on both sides of the paper | Question

kúẹ́n. Ẹghẹ́ lí á ì mọẹ ẹwáin
Time APP one NEG have wisdom
éri má lọ́ mà fọ́, ọ́ rọ́
FOC. we PRED CER finish. It say
á ẹẹ́n ébí á lọ́ ú, ébí ẹkpẹn
one know what one PRED do, leopard
ọ́ ọ kẹ́ rẹ́ hàmá ná, má khà
it It RET SEQ pregnant now, we would not
kẹ́ yá kẹ́ sí kìà ẹkpẹn rẹ́
RET never RET move near leopard arrive.
má ghẹ́ lálá ní áin. ọ khà
we INTS run for it. It wouldn't
má kẹ́ mètí khú mài. ọ khà
CER RET POT chase us. It HYP
dẹ́ ẹhẹ́n, ọ́áin í ì kẹ́ ù ẹ
fall well that it NEG RET be
ẹmọí yàm, Nyá rẹ́ rì vbí
matter theirs. They SEQ be L
ọ ọ. ọlí ẹkpẹn ná, ọ kẹ́
it The leopard this it RET
mẹ́ ẹámí ọ́sọọsọ́ í yá kẹ́
see animals naive it never RET
vá rẹ́, ọ́ rọ́ ẹnẹn! ọná
come it say this
yá kẹ́ mámá ẹnyẹàn? yọn
they RET plan now? It
ẹẹn ẹmí yọn lọ́ ù. ẹkpẹn
know thing it PRED do. Leopard

Do not write in either margin

Question

Write on both sides of the paper

rẹ ọ zẹ úrbi àsẹ. áán, nyọ̀ì.
SEQ EKR build small but There it

ẹkpẹn ọ ọ̀ kẹ́ dèbẹ́ dìá. ọ́hámú
Leoperd it H RET CAU sit Hunger

ọ ọ̀ gbẹ̀ ẹkpẹn, ọ́hámú ọ ọ̀
it H beat Leoperd hunger it H

lẹ̀ọ̀ ọ̀í á. ọ́hámú ọ ọ̀ gbẹ́
grind it CS Hunger it H beat

ọ́ì. ọ ì kẹ́ ẹẹn ẹ́bí ọ lọ́
it It NEG RET know what it PRED

kẹ́ ú. ọ rọ́ọ́, ẹ ẹẹn ẹnẹn! yọn
RET do. It say EXCL it

ẹẹn ẹmí yọn lọ́ ù. ọ ì ẹẹn
know thing it PRED do. It NEG know

khì ọ kpẹ̀ yá mámá ẹmí lí
Comp it SUC JUS plan thing APP

ọ lọ́ ù, ọ́fẹ́lọ̀khúà, ọ rí
it PRED do rabbit it be

ẹbọ́khẹẹ́ ísì ọí. ọ́fẹ́lọ̀khúà
L backyard ass it Rabbit

lí á à ẹchè ọí ọ̀gẹ́gẹ́lẹ́ẹ̀bọ́
APP one It call it "

ẹbọ́ ọ́lí ẹghè ì ọ̀sinvinshánẹbọ́dẹ̀,
L the time "

ọ̀shángọ̀násọn, ọ̀bẹ́ànụ́chẹ̀ẹghẹ̀, ọ̀sinvinshan-
" " "

ẹbọ́dẹ̀. ì yọ ọ ọ. Mlyá rẹ rì ẹbọ́
That way it be They SEQ be L

Question

Write on both sides of the paper

Do not write in either margin

áán. ọ rọ́ọ́ ẹnhẹn! ọ ọ̀ kẹ́ ghẹ́ rẹ
there It say EXCL it H RET INS SEQ

tú ọ́ì. ọ rọ́ọ́ ẹnyáán, ì khà
say it It say now I HYP

lọ́dẹ̀, ì ẹ́ ùán ẹbá kpáyẹ́ mẹ
go I tell one You(pl) help me

gbẹ́ gbọ́bẹ̀, ẹ́ánụ́ ẹrẹ́mẹ́, ní yẹ́n
beat announce animals all APP they

vùn órán yẹ́ ímẹ́ ẹdẹ̀ lì
fetch wood to me day APP

ùsúnnú ẹẹ́nà. Mlyá khà kẹ́ vùn
nine today. They HYP RET fetch

órán yẹ́ ímẹ́, mẹ́mẹ́, ọ́lí
wood to me I the one

ọ́ kẹ́ à vàré, ì ẹ́ ọí sẹ
it RET RC come, I tell it ANT

ọ́ ẹbọ́ ẹkẹ́ín ìwẹ́ síyọ̀ lí
enter L inside house then APP

ú sẹ sá àmẹ́ ọn. ọ khà kẹ́
you ANT fetch water drink. It HYP RET

ghẹ́ ọ ẹbọ́ ẹkọ̀ọ̀, ì ghẹ́
INS enter L room I INS

nwú ọí, ì ghẹ́ nwú ọí, ì ghẹ́
catch it I INS catch it I INS

há ọí. hùẹn, ì róó ọí ẹ́ hẹẹ́
Pers it NEGAT I take it eat everything

ìyọ ọ ọ ọ. Mlyá rẹ rì ẹbọ́ ọ.
That way it be They SEQ be L it

Do not write in either margin

Question

Write on both sides of the paper

ó ì ẹẹ́n ìkì ọ́fẹ́lọ̀khúá hẹ́ní
It NEG know COMP rabbit hear.F
ọ́fẹ́lọ̀khúá rọ́í ẹ̀nẹ̀n; ìná ọ́.
Rabbit say EXCL. This way be?
ọ́fẹ́lọ̀khúá ọ́ rẹ́ ghè lódẹ ẹ́, ọ́ ọ́
Rabbit it SEQ INS go quietly it ELIR
~~ẹ́~~ ẹ́ ~~ẹ́~~ ẹ́in. ọ́ búú ọ́fẹ́. ọ́ rẹ
disclose secret. It approach rat. It tell
ọ́fẹ́, wẹ̀wẹ̀ kí sẹ̀ khú ọ̀ná, ú
rat you NF ANT COMP this you
ẹẹ́n éri ú kúkù ú kẹ́ré. ìná
know F you AFF be small This way
ẹ̀kpẹ́n lọ́ ghè í nwú ẹ́, ọ́ ghè
Leopard PRED INS HOR catch you IT INS
róó ẹ́ é. ẹ̀kpẹ́n, ú khà wún ọ́ràn
pick you eat. Leopard you HYP fetch wood
yé ọ́ì, ọ́ khà é wẹ́ lí ú
to it, it HYP tell you APP you
vàré ọ́ ò vbí ẹ̀kọ́à, é è ọ́
come ELIR enter L room You NEG enter
vbí ọ̀ ò. Ghè túá nwú ọ́ràn
L it INS quickly take wood
fí ọ́ vbí ọ̀, là fí à. ọ́ gá
throw into L. it run away, It meet
ú zò zé, ọ́ rọ́í ú zò. ọ́ rọ́í
antelope it say antelope It say
ú ẹẹ́n khì wẹ̀wẹ̀ lí ẹ̀kpẹ́n. wẹ̀wẹ̀
you know COMP you ~~AFF~~ PF Leopard You

Write on both sides of the paper

Question

7

Do not write in either margin

ú ~~ọ~~ à sẹ́ lí ẹ̀kpẹ́n è, mẹ́mẹ
you It enough ~~READ~~ APP Leopard eat. I
kí í tái ọ. ú ù záwò ẹ̀bí
NF I say. You NEG see how
í ú chẹ́zẹ́ ẹ̀nyáà? Ọ̀bẹ̀ànìchẹ́ghẹ́
I be diminutive now? "
á à rẹ kúkú èché mẹ̀. ọ́ khà
One It CONC AFF call me. It HYP
ghè nwú ẹ́, ìná ọ́ lọ́ ghè nwú
INS catch you, this way it PRED INS catch
ẹ́ nyághán à. ọ́ mámái, ọ̀ ọ́
you rip CS It Plan it ~~say~~ tell
wẹ́ ẹẹ́, nyọ ~~ọ~~ í à kẹ́ mẹ́
you NEG it NEG It RET see
ẹ̀ámí è, ẹ̀nyáà, ẹ̀ámí èrèmẹ́
animal eat now animal all
ní yán lọ́ vàré, nyà khà ghè
R/~~APP~~ they PRED come they HYP INS
vún èràn yé ìyòm, nyọ́ ẹ́ yáán
fetch wood to it it tell them
ní yán sà àmẹ́ ọ́n vbí ẹ̀kọ́à.
APP they fetch water drink L room
Nyà khà kẹ́ dẹ́ghè ọ́ sà ọ̀lí
They HYP RET gently ELIR fetch the
ámẹ́ ọ́ìn ọ́n nyọ́ ghè zá ~~vbí~~
water that drink it INS from
vbí áánì nwú ìyáánì hẹ́ẹ́n.
L there catch them MANI

nyọ́ ká ọí kùèn, nyọ́ nwú ọì,
it PRES it MAN it catch it
nyọ́ rẹ́ ọì ẹ́ èmàè. wèì!
it use it eat food EXCL
ẹlẹ́pẹ̀n ọ́ ọ̀ ọ̀, ẹlẹ́pẹ̀n ọ́ ọ̀ tà nà.
Leoperd it ~~the~~ Leoperd ~~can be~~ one be talk about this
í rẹ́ wẹ̀ èè, nyá rẹ́ rì vbí ọ̀ ọ̀.
I tell you MAR they SEQ be L it
ọ́fẹ́lọ̀khuèn, ọ́ ghẹ́ ìnà zẹ́ ọ́lì èìn
Rabbit it INS this way disclose the secrete
nà, ọ́ zẹ́ vbí ẹ́ ìvàn, ọ́ zẹ́
this it disclose show grassalter it disclose
vbí ẹ́ ìsì, ọ́ zẹ́ vbí ẹ́ èmí
show pig it disclose show thing
á ẹ́ khì á èchè ọì, ìchì ìsọ́khọ́rọ̀khọ́
one say COMP one call it COMP groundsquirrel
ìsọ́khọ́rọ̀khọ́ lí á à ẹ́ èchè èmìnà
groundsquirrel PF one H call this thing
vbí ọ́lí ẹ́ghẹ́, ọ́ìà. nyín á èchè
L the time groundsquirrel PF one call
ọì ọ́ìà. ọ́ rọ́ì ẹ̀nyẹ́à, yọ́n khà
it groundsquirrel. It say now it HYP
ghẹ́ nwú ẹ́lí ẹ́ànní ná èrèmẹ́,
INS cabeh the animals this all
kpákpálá, yọ́n ghẹ́ kálá iyàm hùá
completely it INS dry them carry
yá vbí áàm. nyọ́n ọ́ ghẹ́ zà vbí
keep L there It C INS from L

áàm dẹ̀bẹ́... nyọ́n lọ́ yà kọ́
there gently it PRED JUS RET
mí ẹ́ èmí ní yọ́n lọ́ è, nyọ
see thing APP R it PRED eat, it
kpẹ́ vbíá. ìyọ́ ọ́ ọ̀, nyá rì
SUC(before) bear. That way it be they be
vbì ọ̀. nyá à vbì àẹ̀bọ̀n, nyá
L it They H do Life they
à vbì ~~ọ́bọ~~ àẹ̀bọ̀n. ẹlẹ́pẹ̀n í ì
H do Life Leoperd it not
ẹ́ẹ̀n kàwó ọí khì òbẹ́àmìchẹ́ghẹ́,
know look it COMP "
ọ́ tá vbí ẹ́ èmí èrèmẹ́ lé.
it tell show animals all already(TER)
ọ́ rẹ́ ọ́ gbẹ́ ọ́ ~~gbẹ~~ ọ́ rẹ́ lí á,
malice
It SEQ ELER announce it say APP one HOR
vun èrán yẹ́ ìyọ́n. nyán rọ́ì
fetch wood to it. They say
ẹhẹ̀n! ọ́ lọ́ è ẹ́hí ọí, nyàì
EXCL it PRED eat spirit it they
kí ọ́ lọ́ è. ẹ̀dẹ̀ lì ùsúmú ọí
NEF it PRED eat. Day APP nine it
nà kẹ́ sẹ́, vbà ẹ́ẹ̀n khì ẹlẹ́pẹ̀n
this RET ~~rea~~ reach you know COMP Leoperd
lí khì ọ́bá ísì èànní èrèmẹ́.
PF COMP king ASS animals all
ọ́bá ísì èvbòò khà tá ẹ́tá vbíẹ́
king ASS town HYP say word show

Do not write in either margin

Question

Write on both sides of the paper

èvbòò, èvbòò nùsi ré ói séé.
town town must use it come true
Nyá ré lódè. Nyá ré ó ùàn óràn.
They SEQ go They SEQ Elik febeh words
ófè ó kpáò lódè. ófé ùán óràn,
Rat it first go Rat febeh word,
ó nwú yé ói. ófè kè nwú óràn
it take to it Rat RET take word
yé ói, ébi ó ò kè sè vbí áàm,
to it as it it RET reach L there,
ó rí, èè! ófè ò vbí èkóà ò.
it say EXCL rat enter L room
ófé rí yọn khà ò vbì ò. áàm, ébi
Rat say it wouldn't enter L it. There where
á kè zà gbáán nà, ío yàn kè
one RET from begin this song they RET
ré ói só. ó rí è!
use it sing It say EXCL.

Song

			response
Rat	èlpèn nìè óràn gbè	gbè	(twice)
	Leoperd take word		"
Leoperd	ì è lí ú ò ré		"
	I say App you enter		"
Rat	ì è khì i khà ó ré		"
	I say COMP I wouldn't enter		"
Leoperd	èní ú kè nié ?		"
	what you RET see ?		"

Do not write in either margin

Question

Write on both sides of the paper

Rat	à í khì ù guée ísíèin	"
	one say Comp you pound pepper	
	lí ú ré àmè ùán	"
	App you use fry One	
	ó ó tú ìyó ?	"
	Who say they way(so)	
	ògégé lì évbiò	"
	"	"
	ò sùnùin shán vbódè	"
	"	"
	òshánsòùásòn	"
	"	"
	òbéàmìchèghè	"
	"	"
	wèlè mùìkèkè	wèlèmèlè wè ò.
	"	"
	ìyó ó ò ò. ófè, ó zá nwú	
	that way it be Rat it RES take	
	óràn gbé vbí ótói ìdì.	
	word hit L ground MAN	
	ùlà, ó ùlà ùmá. ékìtì, ékìtì, ékìtì,	
	Rate it lift rate carry MAN	
	è!, ófè lì èghènà, ébé ó kè ó ?	
	EXCL rat APP just now where it RET enter	
	í è wé èè!, ébí á à é tà	
	I tell you AIAR as one H say	
	èbá ná èmyáàn èlpèn í ì nìè	
	word this now Leoperd it NEG see	

Do not write in either margin

Write on both sides of the paper

Question

ófè ò, ófè yé. áánn á mié
rat rat gone There are see
ói sé. ó rói èèn!, ófè ichà
it reach. It say EXCL rat ~~HYP~~(IF) HYP
ráábè, énói? à ló èèn ébí áá à
leave others? one PRED know how one H
é là éénà. ófè ó ú kéré nyòì
CMP run today. Rat it be small it
kí ó bía zé ní yòn ì za
NEF it DUR causeit APP ~~RE~~ NEG RES
nwù ói. ó ichà má rè kukú
Catch it It wouldnt CER CONC AFF
sé ni yóín è. ò í yà shán,
enough APP it eat. it HOR JUS go
ò í yà shán. ìyò ó ò ò, íváán
it HOR JUS go That way it be Grasscutter
gbó vàré. ó nwú ó órán ísì
IREP come It take wood ASS
ò. ìkítíkè, ìkítíkè, ìkítíkè, ìkítíkè
it MAN MAN
ó ré sé ebí áánn. ó rói ògbé?
it SEQ reach L there. It say how?
Sang

ó ghé nwú órán, ó nwú gbé ebí
It DUS take wood it take hit L
ótói ìgbì. ó ~~kón~~ú là hía. ígidi íkú,
ground MAN. It ~~pick~~ lift roll carry MAN

Do not write in either margin

Write on both sides of the paper

Question

~~íg~~ ígidi, ~~íg~~ ígidi, ígidi. ì é wé
èè, ébí áá à é tà èlá sé,
EXCL As one H CMP say word reach
á ì èèn ebí íván lá ò.
One NEG know where grasscutter run enter.
ánú é únúèmòì í yá à lá
Serious matter I Jus H tell
ubíè ubá ná. á ì èèn ebí
show you this. One NEG know where
íván lá ò. ívàn, ó ghé là lé
grasscutter run enter. Grasscutter it DUS run away
fíòò. èè! èlépèn rói, ému á
MAN EXCL Leopard say thing one
mié ná? ènèn! èuyáá you chà
see this EXCL. now it wouldn't
má mèbí là. ébí you ló kè
CER able run. What it PRED RET
ú síyó? ó ré you sé gbò
do then? It say it ANT IREP
hòn. ó gbò lódè, ònà ichì
hear. It IREP go This one COMP
úzò, úzò ké kò? úzó ~~gbé~~ wáchè
antelope antelope RET be? Antelope coming
íkhúérè khúérè khúérè, íkhúérè
MAN MAN
khúérè khúérè, íkhúérè khúérè khúérè khúè-

Do not write in either margin

Write on both sides of the paper

Question

ọ kẹ́ mìẹ́ ọ́ fí ío ọ́ ẹbì ùmù.
It RET see it throw song into L mouth

Song

ọ́ nwú ọ́ràn ọ́ ghẹ́ nwù gbẹ́
It take wood it INS take hit
ẹbì ọ́tọ́ì ìgwì. úlà, ẹ́ tọ́úlà hùá,
L ground MAN Race it lift race carry,
ípísrè, ípísrè, ípísrè, ẹbà kúkù
MAN You AFF
ẹẹn úzò. áàmì á mìẹ́ ọ́ì sẹ́
know antelope. There one see it reach
ọ. ẹkpẹn, ẹ́ọ́ísì ọ́ì ẹbẹ́ẹ́ à. ẹ́ọ́
Leoperd eyes AFF it red CS eyes
ísì ọ́ì ẹbẹ́ẹ́ à. ẹ́mú ná ná ẹ́ẹ́rẹ́
AFF it red CS this thing come
íkhì ẹ́rùẹ́. ẹ́rùẹ́ ọ́ kẹ́ sẹ́.
COMP deer. Deer it RET reach.
ẹ́rùẹ́ nwú ọ́rán ísì ọ́ì rẹ́.
Deer take wood AFF it arrive
ẹ́rùẹ́ dẹ́gbẹ́ ẹ́ẹ́dẹ́, ẹ́rùẹ́ dẹ́gbẹ́
Deer gently coming deer gently
ẹ́ẹ́dẹ́. ẹbà mà ẹẹn ẹ́rùẹ́, ọ́ sẹ́
coming You CER know deer it ANT
ghẹ́ ẹ́ẹ́dẹ́. ọ́ kẹ́ ghẹ́ ẹẹn
INS coming it RET INS know
khì ẹkpẹn, ọ́ mámá khẹ́ẹ́ yàm
COMP Leoperd it Mam avoid then
bí ọ́ rẹ́ dẹ́gbẹ́ ẹ́ẹ́dẹ́, ọ́ ọ́ sẹ́ ghẹ́
AS it SEQ gently coming, it it ANT INS

Question

Write on both sides of the paper

Do not write in either margin

dẹ́gbẹ́ kú ẹtín rẹ́. ọ́ ọ́ dẹ́gbẹ́
gently power arrive It it gently
shàn, ọ́ ọ́ dẹ́gbẹ́ shàn, ọ́ ọ́
walk it it gently walk it it
dẹ́gbẹ́ shàn. ọ́ kẹ́ sẹ́ ẹbí áàmì
gently walk It RET reach L there
ọ́ fí ío ọ́ ẹbí ùmù,
it throw song into L mouth

Song

ọ́ ghẹ́ nwú ọ́rán ísì ọ́ì, ọ́ fí
It INS take wood AFF it it throw
ọ́ì ẹbí ọ́tọ́ì. ẹkpẹn ọ́ khú ọ́ì,
it L ground Leoperd it chase it
ghẹ́ nwẹ́, ìná ọ́ ọ́ ghẹ́ nìẹ
look me, this way it it INS stretch
àbọ́ á. ọ́ ọ́ ghẹ́ nìẹ àbọ́ á.
hands CS. It it INS stretch hands CS
ọ́shàn ọ́ rí ọ́. ọ́shàn ọ́ rí ọ́
Walking it be Walking it be
ẹbà kúkù ẹẹn ẹkpẹn, ùhèmàmí
You CER know Leoperd pregnancy
ọ́ ọ́ hèmmà ẹbí ọ́lí ẹghẹ́.
It it pregnant L the time.
ì rẹ́ wẹ́ èẹ́, ẹkpẹn ì ì
I tell you MAR Leoperd it MEL
ẹẹn ẹbí ọ́ fí ùhùmù ọ́.
know where it throw head ember
ọ́ ì ẹẹn ẹbí ùkpíríí ísì
It MEL know where tail AFF

Do not write in either margin

Write on both sides of the paper

Question

ọí yẹ̀. ọ́ ghé là ká ẹẹ́.
it go. It IAUS run away
ì yọ́ ọ́ ọ̀. Lí à ì kẹ yẹ́ sí
That way it be. APP are NEG RET Jus Pull
ẹmọ̀ì rẹ́rẹ́ gbè, ẹ́ámí èrèmẹ
mabber fear too much animals all
ì yọ́ vàrè, èlọpèn í ì mìè
that way come Leopard it NEG see
ọ̀sọ́ lí ọ́ nwú ubì ọ̀. ọ́
anyone APP it bite L it. It
kẹ́ rẹ́ ọ́ sẹ̀ ọ̀fẹ̀lọ̀xúá, ọ́fẹ̀lọ̀xúá
RET SEQ EGR reach rabbit rabbit
lí ọ́ zẹ́ èìn. Ọ̀ kẹ́ sẹ́ ọ́fẹ̀lọ̀khúá
APP it disclose secrete It RET reach rabbit
ọ́fẹ̀lọ̀khúá, ọ́ dẹ́gbẹ́ vádẹ́. ọ́ dẹ́gbẹ́
rabbit it gently coming It gently
vádẹ́, ọ́ dẹ́gbẹ́ vádẹ́, ọ́ dẹ́gbẹ́
coming it gently coming it gently
vádẹ́, ọ̀ kẹ́ ghè sẹ́ ubí áámí rẹ́,
coming It RET IAUS reach L there arrive
ọ́ rọ́í èlọpèn mìè ọ́rèn. èlọpèn,
it say Leopard bite used Leopard
ọ́ rọ́í ọghọ̀ vàrẹ́ lí ú ọ̀ rẹ́.
it say no Come APP you ember
ọ́ rọ́í ẹ̀! í khà ọ́ rẹ́. ọ́ rọ́ì ọ̀ rẹ́,
It say EXCL I want ember It say ember
vàrẹ́ lí ú ẹ́ ẹmàẹ. ọ́ rọ́í
come APP you eat food. It say

Tři tódé
ohá nábé
ogue